

Перегрузочная техника Блоки управления

420 S / T, 420 Si / Ti, 445 S / T и 460 S / T

Обзор запасных частей
действителен с 01.03.2017

HÖRMANN

Международные торговые представительства Hörmann



**Hörmann KG
Verkaufsgesellschaft**
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
Telefon +49 5204 915-0
Telefax +49 5204 915-277
Internet www.hoermann.com

Международные торговые представительства Hörmann

Партнёры компании Hörmann

Международные торговые представительства Hörmann

Hörmann Austria
A-5310 Mondsee
info@hoermann.at

Hörmann Danmark
DK-8920 Randers
info@hoermann.dk

Hörmann Hrvatska
HR-10000 Zagreb
info@hoermann.hr

Hörmann Malaysia
MAL-40150 Shah Alam,
Selangor
sales@hoermann.com.my

Hörmann Portugal
P-2710-297 Sintra
info@hoermann.pt

Hörmann Türkiye
TR-Istanbul 34788
Tasdelen-Ümraniye
info.ist@hoermann.com.tr

Hörmann Baltic
LT-14247 Vilnius r.
info@hoermann.lt

Hörmann Eesti
EST-76505 Saue
in:info.tll@hoermann.ee

Hörmann Hungária
H-2310 Szigetszentmiklós
info@hoermann.hu

Hörmann Maroc
MA-28810 Mohammedia
info@hoermann.ma

Hörmann Romania
RO-077040, Chiajna,
Județul Ilfov
info@hoermann.ro

Hörmann UK
GB-Leicestershire
LE67 4JW
info@hoermann.co.uk

Hörmann Belarus
BY-220125 Minsk
s.kobrynets.min@hoermann.by

Hörmann España
E-08228 Terrassa
info.cat@hoermann.es

Hörmann India
IND-Andhra Pradesh-500 015
info@shaktihoermann.com

Hörmann Mexico
MEX-66350
Santa Catarina
info@hoermann.com.mx

Hörmann Russia
RUS-196626
Sankt Petersburg
info@hoermann.ru

Hörmann Ukraine
UA-08300 Boryspil,
Kyivska Obl.
info@hoermann.com.ua

Hörmann Belgium
B-3700 Tongeren
info@hoermann.be

Hörmann Finland
FIN-02420 Jorvas
info@mesvac.fi

Hörmann Italia
I-38015 Lavis (Trento)
info@hoermann.it

**Hörmann Middle East
& Africa**
UAE-Dubai
info.dxb@hoermann.com

Hörmann Schweiz
CH-4702 Oensingen
info@hoermann.ch

Hörmann Vietnam
VN-Bac Ninh Province
info.han@hoermann.vn

Hörmann Brasil
BR-05305 002 São Paulo SP
info.sao@hoermann.com.br

Hörmann Flexon
USA-Burgettstown,
PA 15021
info@hoermann-flexon.com

Hörmann Japan
JP-103-0 002 Tokyo
t.takasu.tok@hoermann.jp

Hörmann Nederland
NL-3771 MB Barneveld
info@hoermann.nl

Hörmann Serbia
SRB-11271 Beograd-Surčin
info@hoermann.rs

Hörmann Bulgaria
BG-1532 Sofia
info.sof@hoermann.bg

Hörmann France
F-89107 Sens
info@hoermann.fr

Hörmann Kazakhstan
KZ-050004 Almaty
info@hoermann.kz

Hörmann Norge
N-4640 Søgne
info@hoermann.no

**Hörmann Slovenská
republika**
SK-903 01 Senec
info.bts@hoermann.com

Hörmann Česká republika
CZ-252 68 Středokluky
info@hoermann.cz

Hörmann Hellas
GR-19400 Koropi
info@hoermann.gr

Hörmann Korea
KR-Kyunggi-do 463-400
info@hoermann.co.kr

Hörmann Polska
PL-62-052 Komorniki
info@hoermann.pl

Hörmann Svenska
S-70369 Örebro
info@hoermann.se

Hörmann China
CN-100176 Beijing
info@hoermann.cn

Hörmann Hong Kong
HK-25 Westlands Road,
Quarry Bay
info@hoermann.com.hk

Hörmann LLC
USA-60538 Montgomery,
Illinois
info@hoermann.us

Подробную информацию о наших представительствах по реализации продукции и торговых представительствах Вы найдете в Интернете на сайте www.hoermann.com.

Партнёры компании Hörmann

Австралия
Азербайджан
Албания
Алжир
Аргентина
Армения

Бангладеш
Босния и Герцеговина
Грузия
Египет
Израиль
Индонезия

Ирландия
Исландия
Колумбия
Косово
Люксембург
Македония

Мальта
Молдавия
Монголия
Новая Зеландия
Перу
Словения

Таиланд
Тайвань
Тунис
Туркменистан
Узбекистан
Уругвай

Филиппины
Черногория
Чили

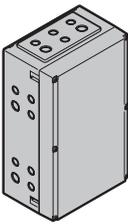
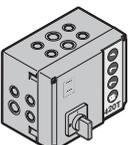
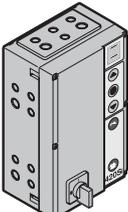
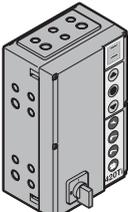
Цены в €. Авторские права защищены. Перепечатка, даже части материала, только с нашего разрешения. Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

■ 1. Перегрузочная техника Блоки управления	4
■ Бланк заказа запчастей	16
■ Общие условия продажи и поставки (по состоянию на 1.3.2016)	17

Используемые символы

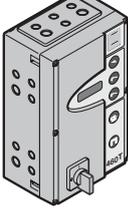
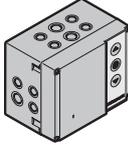
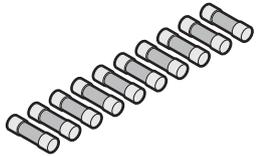
Символ	Описание
	Цена – по запросу
	Обратите внимание на более долгие сроки поставки
	Изделия, цена которых отмечена точкой, имеются в запасе на складе завода и могут быть отправлены незамедлительно.
	Изделие было заменено
	Больше не поставляется

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Блоки управления для ограждения для вилочного погрузчика (HFB) Hörmann	01.09.2009 –	637678	шт.	/шт.
	Блок управления, в сборе, в корпусе с главным выключателем 420 S 420 S 420 S, энергосберегающий, с функцией автовозврата	01.05.2005 – 31.05.2008 01.06.2008 – 31.03.2013 01.04.2013 –	636870 ↻ 636872 ↻ 636868	шт.	/шт.
	Блок управления, в сборе, в корпусе с главным выключателем 420 T 420 T 420 T, энергосберегающий	01.05.2005 – 31.05.2008 01.06.2008 – 31.03.2013 01.04.2013 –	636871 ↻ 636873 ↻ 636869	шт.	/шт.
	Комбинированный блок управления, в сборе, в корпусе с главным выключателем 420 Si, энергосберегающий Комбинированное управление воротами для привода WA 300 (R) S4 и блока управления перегрузочного моста 420 S	01.03.2017 –	636892	шт.	/шт.
	Комбинированный блок управления, в сборе, в корпусе с главным выключателем 420 Ti, энергосберегающий Комбинированное управление воротами для привода WA 300 (R) S4 и блока управления перегрузочного моста 420 T	01.03.2017 –	636893	шт.	/шт.
	Блок управления, в сборе, в корпусе с главным выключателем 445 S Указание: Блок управления 445 S заменяется на энергосберегающий блок управления 460 S (№ арт.: 636911)	01.05.2005 – 31.03.2013	636877 ↻	шт.	/шт.

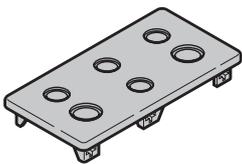
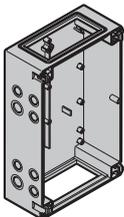
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Блок управления, в сборе, в корпусе с главным выключателем 445 T Указание: Блок управления 445 T заменяется на энергосберегающий блок управления 460 T (№ арт.: 636912)	01.05.2005 – 31.03.2013	636878 ↻	шт. _____	
	Блок управления, в сборе, в корпусе с главным выключателем 460 S 460 S, энергосберегающий	01.05.2005 – 31.03.2013 01.04.2013 –	636882 ↻ 636911	шт. _____	/шт.
	Блок управления, в сборе, в корпусе с главным выключателем 460 T 460 T, энергосберегающий	01.05.2005 – 31.03.2013 01.04.2013 –	636883 ↻ 636912	шт. _____	/шт.
	Блок управления 300 U Внешний блок управления Компактный блок управления для WA 300 и блок управления перегрузочного моста 460 S/T	01.03.2013 –	637785	шт. _____	/шт.
	Блок управления 400 U Внешний блок управления Компактный блок управления для управления воротами других производителей в комбинации с блоками управления перегрузочного моста	01.05.2005 –	637116	шт. _____	/шт.
	Слаботочный предохранитель 10 A/250 В/Т/Н (VE 10 шт.) 3,15 A/250 В/Т/Н (VE 10 шт.) 6,3 A/250 В/Т/Н (VE 10 шт.) 0,125 A/250 В/Т/Н (VE 10 шт.)	01.04.2004 – 01.04.2004 – 01.07.2011 – 01.07.2007 –	638490 638123 638122 638497	шт. _____ _____ _____ _____	/шт. /шт. /шт. /шт.

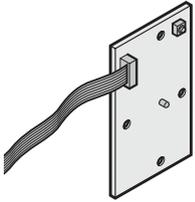
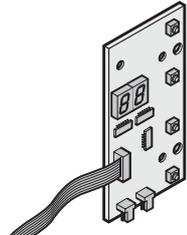
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Фланцевая крышка без резьбового соединения, сверху с резьбовым соединением без провода подключения к сети снизу (без иллюстрации)	01.05.2005 –	638112	шт.	/шт.
		01.05.2005 –	638124		/шт.
	Нижняя часть Корпус блока управления	01.05.2005 –	638125	шт.	/шт.
	Крышка корпуса с пленкой, включая плату дисплея 420 S – без иллюстрации 420 S – без иллюстрации 420 S, с автовозвратом – Funktion без иллюстрации 420 T – без иллюстрации 420 T – без иллюстрации 445 S – без иллюстрации 445 T – без иллюстрации 460 S – без иллюстрации 460 T Указание: При заказе, пожалуйста, учитывайте период производства изделий! Крышки корпуса совместимы только с платами управления, относящимися к тому же периоду производства. При необходимости, включите в заказ это изделие, относящееся к тому же периоду производства.	01.05.2005 – 31.05.2008	637980	✕	/шт.
		01.06.2008 – 31.03.2013	637610		
		01.04.2013 –	636913		/шт.
		01.05.2005 – 31.05.2008	637981	✕	/шт.
		01.06.2008 –	637611		
		01.05.2005 – 31.03.2013	637982	↻	/шт.
		01.05.2005 – 31.03.2013	637983	↻	
		01.05.2005 –	637984		/шт.
01.05.2005 –	637985		/шт.		
	Плата клавиатуры для функции герметизации ворот Соответствующий пакет с крепежными винтами (без иллюстрации)	01.05.2005 –	638385	шт.	/шт.
		01.05.2005 –	638226		/шт.

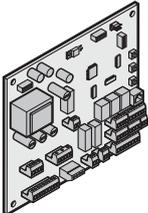
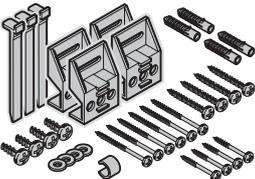
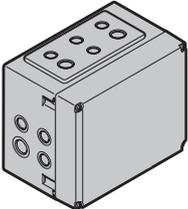
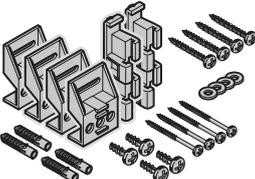
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Плата клавиатуры			шт.	
	420 S	01.05.2005 – 31.05.2008	638950	_____	/шт.
	420 S	01.06.2008 – 31.03.2013	637608	_____	/шт.
	420 S, с клавишей автовозврата – без иллюстрации	01.04.2013 –	637791	_____	/шт.
	420 T	01.05.2005 – 31.05.2008	638951	_____	/шт.
	420 T	01.06.2008 –	637609	_____	/шт.
	Соответствующий пакет с крепежными винтами (без иллюстрации)	01.05.2005 –	638226	_____	/шт.
	Указание: При заказе, пожалуйста, учитывайте период производства изделий! Платы клавиатуры совместимы только с платами управления, относящимися к тому же периоду производства. При необходимости, включите в заказ это изделие, относящееся к тому же периоду производства.				
	Плата дисплея			шт.	
	445 S/T и 460 S/T	01.05.2005 –	638069	_____	/шт.
	Соответствующий пакет с крепежными винтами (без иллюстрации)	01.05.2005 –	638226	_____	/шт.

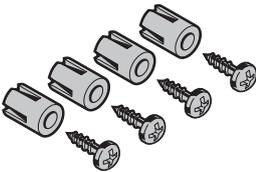
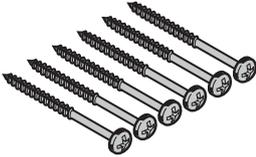
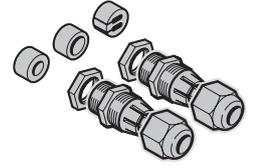
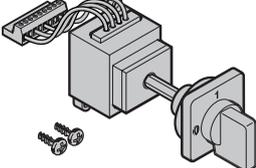
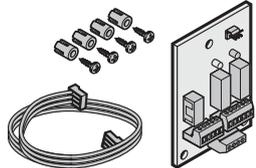
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Плата управления			шт.	
	420 S	01.05.2005 – 31.05.2008	637437 ↻		
	420 S	01.06.2008 – 31.03.2013	637606 ↻		
	420 S, энергосберегающий	01.04.2013 –	637789		/шт.
	420 T	01.05.2005 – 31.05.2008	637438 ↻		
	420 T	01.06.2008 – 31.03.2013	637607 ↻		
	420 T, энергосберегающий	01.04.2013 –	637790		/шт.
	445 S	01.05.2005 – 31.03.2013	637442 ↻		
	460 S	01.05.2005 – 31.03.2013	637444 ↻		
	460 S, энергосберегающий	01.04.2013 –	637792		/шт.
	445 T	01.05.2005 – 31.03.2013	637443 ↻		
	460 T	01.05.2005 – 31.03.2013	637445 ↻		
	460 T, энергосберегающий	01.04.2013 –	637793		/шт.
	Указание: При заказе, пожалуйста, учитывайте период производства изделий! Платы управления совместимы только с платами клавиатуры, относящимися к тому же периоду производства. При необходимости, включите в заказ это изделие или крышку блока управления, относящиеся к тому же периоду производства.				
	Пакет с принадлежностями Корпус блока управления	01.05.2005 –	638036	шт.	/шт.
	Дополнительный корпус, небольшой, вкл. монтажный материал	01.05.2005 –	637014	шт.	/шт.
	Пакет с принадлежностями Дополнительный корпус	01.05.2005 –	638079	шт.	/шт.

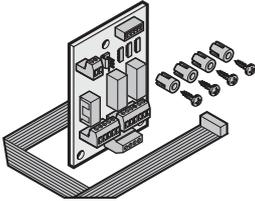
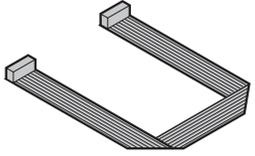
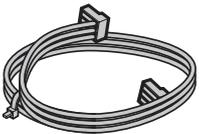
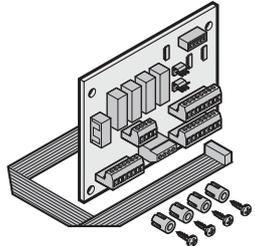
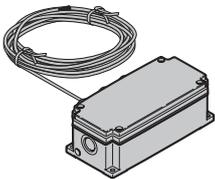
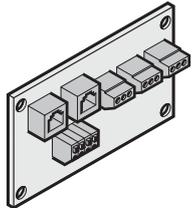
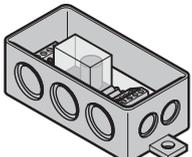
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Пакет с принадлежностями Дополнительный корпус / узел крепления платы	01.05.2005 –	638035	шт. _____	/шт.
	Пакет с крепежными винтами Крышка блока управления или дополнительный корпус	01.05.2005 –	638225	шт. _____	/шт.
	Набор резьбовых деталей 2 резьбовые детали M16 и различные уплотнения	01.05.2005 –	638038	шт. _____	/шт.
	Набор резьбовых деталей 4 резьбовые детали M16 и различные уплотнения	01.05.2005 –	637018	шт. _____	/шт.
	Набор резьбовых деталей 2 резьбовые детали M20 и различные уплотнения	01.05.2005 –	638227	шт. _____	/шт.
	Главный выключатель Трехфазный ток, для монтажа в 420 S/T, 445 S/T, 460 S/T, HTLV-2, HTLV-3	01.01.2005 –	638172	шт. _____	/шт.
	Верхняя часть главного выключателя	15.02.2010 –	635256	шт. _____	/шт.
	Релейная плата с предохранителем, 2 реле, в сборе, для блоков управления разматывающегося тента 445 S/T и 460 S/T	01.05.2005 –	637052	шт. _____	/шт.

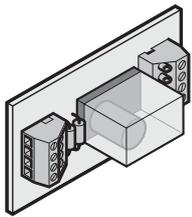
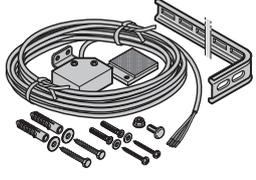
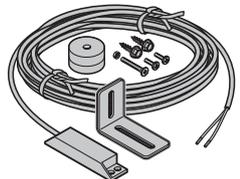
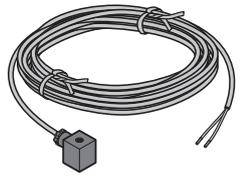
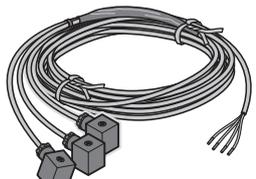
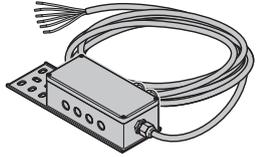
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Многофункциональная плата с принадлежностями для подключения и монтажа для блоков управления 445 S/T и 460 S/T вкл. подводящий кабель 3 x 1 мм ² длина: 540 мм	01.05.2005 –	637026	шт. _____	/шт.
	Плоский соединительный кабель 10-жильный, длина: 400 мм 10-жильный, длина: 1000 мм	01.03.2003 – 01.04.2015 –	638374 638448	шт. _____ _____	/шт. /шт.
	Соединительный провод 3-жильный, длина: 650 мм	01.04.2004 –	637562	шт. _____	/шт.
	Плата светофорного регулирования, красный / зеленый свет с принадлежностями для подключения и монтажа для блока управления 460 S/T вкл. подводящий кабель 3 x 1 мм ² длина: 540 мм	01.05.2005 –	637053	шт. _____	/шт.
	Комплект подключения для противооткатного упора для колеса / светового барьера / блока регистрации водителя (распределительная коробка X44 в сборе)	01.05.2005 –	637257	шт. _____	/шт.
	Плата противооткатного упора для колеса (из распределительной коробки X44) для регистрации грузовых автомобилей Соответствующий пакет с крепежными винтами (без иллюстрации)	01.05.2005 – 01.05.2005 –	638386 638226	шт. _____ _____	/шт. /шт.
	Релейная плата PR1 в корпусе, IP 44	01.07.1999 –	437130	шт. _____	/шт.

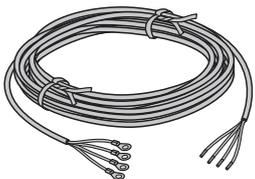
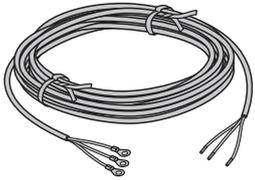
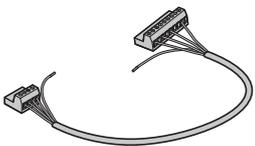
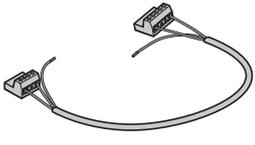
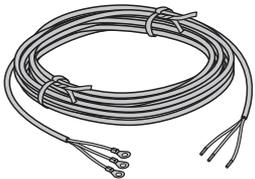
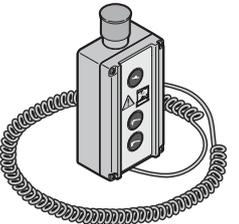
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Релейная плата PR1 (монтаж с помощью U-образной шины) для монтажа в корпус блока управления 420 S/T или 420 Si/Ti	15.08.2008 –	637614	шт. _____	/шт.
	Реле светового барьера для системы блокировки перегрузочной платформы RV1 Указание: Если на блоке управления ворот отсутствует датчик конечных положений.	01.05.2005 –	438478	шт. _____	/шт.
	Электромагнитный выключатель, двунаправленный с монтажным материалом для запираания рампы Указание: Если на блоке управления ворот отсутствует датчик конечных положений.	01.11.2006 –	436339	шт. _____	/шт.
	Соединительный провод 1 клапан длина: 7500 мм	01.05.2006 –	637256	шт. _____	/шт.
	Соединительный провод 3 клапана длина: 7500 мм длина: 12000 мм	01.11.2006 – 01.11.2006 –	637463 637465	шт. _____	/шт. /шт.
	Комплект подключения датчиков длина: 7500 мм длина: 12000 мм	01.05.2005 – 01.05.2006 –	637258 637481	шт. _____	/шт. /шт.

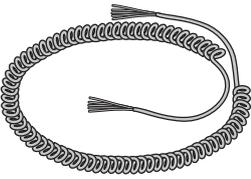
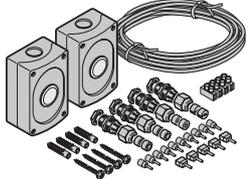
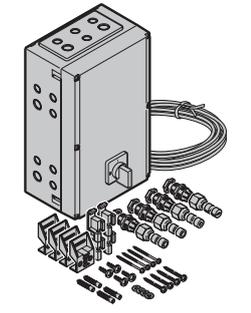
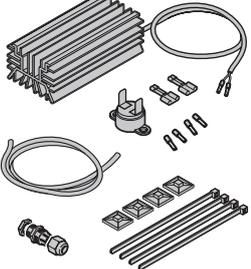
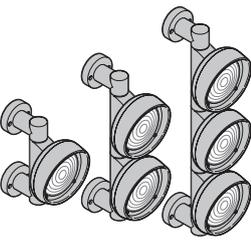
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Соединительный провод к двигателю трехфазного тока длина: 7500 мм длина: 12000 мм	01.05.2005 – 01.03.2006 –	637421 637479	шт. _____	/шт. /шт.
	Соединительный провод к двигателю переменного тока длина: 7500 мм длина: 12000 мм	01.05.2005 – 01.03.2006 –	637420 637480	шт. _____	/шт. /шт.
	Соединительный провод (подача питания) Блок управления перегрузочного моста / Блок управления ворот трехфазный ток	01.05.2005 –	638352	шт. _____	/шт.
	Соединительный провод (подача питания) Блок управления перегрузочного моста / Блок управления ворот переменный ток	01.05.2005 –	638353	шт. _____	/шт.
	Соединительный провод двигателя для надувного герметизатора ворот, 6 м	01.06.2007 –	637156	шт. _____	/шт.
	Внешнее устройство управление DTH-S для перегрузочных мостов с откидной аппарелью для шлюз-тамбуров с соединительным проводом 15 м для жесткого монтажа	01.04.2016 –	637494	шт. _____	/шт.
	Внешнее устройство управление DTH-T для перегрузочных мостов с выдвигной аппарелью для системы DOBO со спиральным проводом и магнитным креплением для шлюз-тамбуров с соединительным проводом 15 м для жесткого монтажа (без рис.)	01.03.2013 –	637788	шт. _____	/шт.
		15.01.2014 –	637495	шт. _____	/шт.

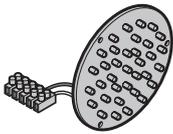
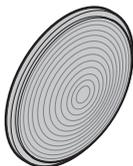
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Спиральный провод, 5-жильный для DTH-T (637788)	01.01.2005 –	638182	шт. _____	/шт.
	Hörmann Light Guide (LG) Оптическое приспособление, облегчающее подъезд автомобилей, состоящее из 2 мощных светодиодов (24 В / 0,05 А), включая кабель для подключения	01.03.2013 –	639783	шт. _____	/шт.
	для 460 S / T для 420 S / T или блоков управления других производителей (с блоком питания от сети)	01.07.2013 –	639784	шт. _____	/шт.
		01.07.2013 –	639785	шт. _____	/шт.
	Устройство обогрева корпуса для монтажа в корпус блока управления 420 S / T и 460 S / T для температуры до –35 °С	01.06.2005 –	637422	шт. _____	/шт.
	Светодиодные сигнальные лампы TL 40ye, желтого цвета TL 40gn, зеленого цвета TL 40rd, красного цвета TL 40rd / gn, красного / зеленого цвета TL 40rd / ye / gn, красного / желтого / зеленого цвета Указание: Сигнальные лампы для 230 В, 50 Гц	15.03.2008 –	637536	шт. _____	/шт.
		15.03.2008 –	637535	шт. _____	/шт.
		15.03.2008 –	637534	шт. _____	/шт.
		15.03.2008 –	637537	шт. _____	/шт.
		15.03.2008 –	637573	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

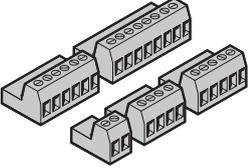
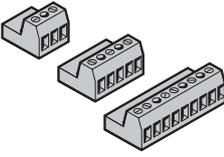
1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Плата для светодиодной сигнальной лампы TL40			шт.	
	желтого цвета	01.05.2007 –	637555	_____	/шт.
	зеленого цвета	01.05.2007 –	637554	_____	/шт.
	красного цвета	01.05.2007 –	637553	_____	/шт.
	Стекло для светодиодной сигнальной лампы TL40			шт.	
	желтого цвета	01.04.2008 –	637581	_____	/шт.
	зеленого цвета	01.04.2008 –	637582	_____	/шт.
	красного цвета	01.04.2008 –	637580	_____	/шт.
	Сирена	01.02.2004 –	637197	шт.	/шт.
	Этикетка, аварийный выключатель			шт.	
	Deutsch DE	01.12.2006 –	639011	_____	/шт.
	English EN	01.12.2006 –	639012	_____	/шт.
	Français FR	01.12.2006 –	639013	_____	/шт.
	Nederlands NL	01.12.2006 –	639014	_____	/шт.
	Español ES	01.12.2006 –	639016	_____	/шт.
	Italiano IT	01.12.2006 –	639015	_____	/шт.
	Português PT	01.12.2006 –	639024	_____	/шт.
	Polski PL	01.12.2006 –	639018	_____	/шт.
	Magyar HU	01.12.2006 –	639019	_____	/шт.
	Česky CS	01.12.2006 –	639020	_____	/шт.
	Русский RU	01.12.2006 –	639021	_____	/шт.
	Slovensko SL	01.12.2006 –	639027	_____	/шт.
	Norsk NO	01.12.2006 –	639022	_____	/шт.
	Svenska SV	01.12.2006 –	639017	_____	/шт.
	Suomi FI	01.12.2006 –	639026	_____	/шт.
	Dansk DA	01.12.2006 –	639023	_____	/шт.
	Slovensky SK	01.12.2006 –	639035	_____	/шт.
	Türkçe TR	01.12.2006 –	639033	_____	/шт.
	Lietuvių Kalba LT	01.12.2006 –	639030	_____	/шт.
	Eesti ET	01.12.2006 –	639031	_____	/шт.
	Latviešu Valoda LV	01.12.2006 –	639034	_____	/шт.
	Hrvatski HR	01.12.2006 –	639029	_____	/шт.
	Srpski SR	01.12.2006 –	639036	_____	/шт.
	Ελληνικά EL	01.12.2006 –	639025	_____	/шт.
	Română RO	01.12.2006 –	639028	_____	/шт.
	Български BG	01.12.2006 –	639032	_____	/шт.



BESTELLUNG	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	*Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!	
			Auftrags-Nr.: _____	Typ: _____
	Kunden-Name: _____		Laderampe Nr.: _____	Baujahr: _____
	Versand-Anschrift: _____		Serien.-Nr.: _____	
Ort/Datum: _____		Stempel und Unterschrift _____		

1. Перегрузочная техника Блоки управления

Изделие	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	Краевой разъем (блок управления)			шт.	
	2-полюсный, с шунтом	01.05.2005 –	638148	_____	/шт.
	4-полюсный	01.05.2005 –	638149	_____	/шт.
	5-полюсный	01.05.2005 –	638375	_____	/шт.
	6-полюсный, с шунтом	01.05.2005 –	638150	_____	/шт.
	8-полюсный, с шунтом	01.05.2005 –	637455	_____	/шт.
	Краевой разъем (блок управления)			шт.	
	X 90 (400 В)	01.05.2005 –	638156	_____	/шт.
	X 91, 3-полюсный	01.05.2005 –	638157	_____	/шт.
	X 92, 4-полюсный, черного цвета	01.05.2005 –	638387	_____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

Общие условия продажи и поставки (по состоянию на 1.3.2016)

§ 1 Общие положения

1. Общие условия продажи и поставки действуют в отношении всех поставок и услуг в соответствии с договором, заключенным между нами и заказчиком.
2. Общие условия заключения торговых сделок (далее – ОУЗТС) имеют исключительную юридическую силу; мы не признаем условия заказчика, противоречащие нашим условиям или же отличающиеся от них. Исключением являются только условия, действие которых было одобрено нами в письменной форме.
3. Наши ОУЗТС действуют лишь по отношению к предпринимателям согласно § 14 Гражданского кодекса ФРГ (BGB).

§ 2 Заключение договора

1. Наши коммерческие предложения являются предложениями без обязательств, если не оговорено иное. Вид изделия и объем поставки определяются нашим письменным подтверждением заказа. Оставляем за собой право на внесение технических изменений, а также изменений формы, цвета и (или) веса товара в пределах приемлемых для заказчика.
2. Заказ считается принятым только после того, как направляется подтверждение заказа или осуществляется поставка товара. Отправка подтверждения поступления или прием заказа по телефону не делают заказ принятым и обязательным к исполнению. В случае товаров, которые должны быть изготовлены по специальному заказу, договор считается заключенным после нашего письменного подтверждения, даже если относительно конструктивного исполнения еще требуются соответствующие разъяснения, которые отражаются на сроке поставки и цене. Мы сохраняем за собой право в течение срока поставки вносить конструктивные изменения и изменять форму изделия, если только при этом не происходит существенного изменения предмета поставки, а также его функции и внешнего вида. Это не влечет за собой изменения цены.
3. Мы оставляем за собой право собственности и авторские права на изображения, чертежи, расчеты и другую подобную документацию. Это касается также документов, имеющих гриф секретных. Доступ третьих лиц к этим документам запрещается без нашего недвусмысленного предварительного разрешения.

§ 3 Цены и условия оплаты

1. Если из подтверждения заказа не следует иное, наши цены являются ценами поставки на условиях «франко-завод поставщик», исключая транспортировку и монтаж, стоимость которых выставляется в счет отдельно. Цены включают в себя затраты на упаковку, за исключением небольших частей и запасных частей. Предусмотренный законом налог на добавленную стоимость не включен в наши цены, он будет отдельно указан в счете в размере, определяемом законом, на день выставления счета.
2. Наши счета подлежат оплате в течение 30 дней нетто (без вычетов). Снижение суммы с учетом размера скидки (при уплате наличными) требует дополнительной письменной договоренности. Снижение суммы с учетом размера скидки (при уплате наличными) требует дополнительной письменной договоренности.
3. Если после заключения договора происходит рост цен на материалы или повышение налогов и платежей, то мы имеем право соответствующим образом скорректировать свои цены, если временной промежуток между датой заключения договора и предполагаемой датой поставки составляет как минимум 4 месяца.
4. Если заказчик помимо поставки или без нее заказывает монтаж или другие схожие услуги, то их стоимость рассчитывается исходя из почасовой оплаты, если четко не была согласована паушальная общая цена. Монтажные работы выполняются в соответствии с нашими действующими условиями монтажа.
5. Мы имеем право вопреки иным инструкциям заказчика в первую очередь зачислять платежи в счет его более ранней задолженности. Если уже возникли расходы и начислены проценты, то мы имеем право сначала зачислить оплату в счет расходов, затем – процентов и, в последнюю очередь, – в счет основной работы.
6. Кроме того, мы имеем право немедленно заявить об истребовании всех прочих причитающихся сумм и поставить выполнение прочих услуг в зависимость от предварительной оплаты или гарантии, если нам станут известны обстоятельства, которые могут понизить платеже- и кредитоспособность заказчика. Это, в первую очередь, актуально в тех случаях, когда имеет место задержка платежа. Требования о возмещении прочего ущерба остаются в силе.
7. В течение всего времени задержки платежа заказчик не может апеллировать к праву собственности. Возможное истребование с нашей стороны во время задержки оплаты заказчиком считается односторонним отказом от договора только в том случае, если мы это заявили в письменном виде.
8. Заказчик имеет право на взаимный зачет требований только в том случае, если его претензии имеют юридическую силу, являются беспорочными и признаны нами. Заказчик может реализовать свои права удержания только в такой степени, в какой его претензия основывается на таких же договорных отношениях.

§ 4 Место исполнения, переход риска

1. Если из подтверждения заказа не следует иное, поставка осуществляется на условиях «франко-завод поставщик» (INCOTERMS 2010). Риск случайной утраты и случайного ухудшения качества товара переходит к заказчику при передаче, при поставке товара не по месту заключения договора, при поставке товара экспедиторской компании, грузоперевозчику или какому-либо лицу или организации, выполняющим пересылку. Эти положения действительны также в случае поставки по частям и при выполнении нами других услуг (например пересылки или монтажа).
2. Если заказчик допускает просрочку получения поставленного товара, то риск случайной утраты товара и случайного ухудшения качества предмета покупки переходит к нему. Возникающие при этом затраты на хранение товара регулируются согласно § 5 № 3.
3. При согласовании бесплатной поставки товаров заказчик обязан немедленно разгрузить транспортное средство. Время простоя всегда оплачивает заказчик. При поставке «франко-строительный объект» всегда подразумевается поставка грузовым автомобилем по ровной, пригодной для проезда дороге. Разгрузка, включая транспортировку к месту использования или хранения, входит в обязанности заказчика, который в случае задержки должен оплатить также расходы и риск при разгрузке или штабелировании или помещении на склад или обратной транспортировке. Лицо, принимающее от имени заказчика груз на месте разгрузки, считается уполномоченным им принять груз с взятием на себя связанных с этим обязательств.

§ 5 Сроки поставки

1. Указанные нами сроки поставки рассчитываются с момента окончания выяснения всех технических деталей.
2. Данные, касающиеся сроков поставки, следует понимать как предполагаемые сроки поставки, при условии своевременной поставки на нашу фирму товаров нашими поставщиками и/или производителями. Заказчик может установить нам срок поставки изделия или предоставления услуги лишь в том случае, если предполагаемый срок поставки будет просрочен более чем на три недели. Этот срок должен быть разумным и должен составлять не менее трех недель. Право на возмещение ущерба вследствие нарушения предполагаемых сроков поставки при этом исключается. Заказчик немедленно информируется в случае задержки поставки изделий и оказания услуг, вызванной форс-мажорными обстоятельствами и событиями, которые существенно затрудняют нам осуществление поставки или делают ее невозможной, к которым относятся, в частности, возникшие не по нашей вине после заключения договора трудности приобретения материалов, нарушения производственного процесса, забастовки, блокады, постановления официальных учреждений и т.д., также, если они возникают у субпоставщиков или их субпоставщиков. Такие обстоятельства дают нам право полностью или частично расторгнуть договор в отношении еще не выполненного заказа. В случае расторжения договора заказчику немедленно возмещаются оказанные ранее встречные услуги.
3. В случае просрочки получения поставленного товара заказчиком мы имеем право хранить товары на складе за его счет и риск. Возникающие при этом затраты на хранение мы можем либо потребовать оплатить в фактическом размере, либо выставить паушальную цену в размере 5 % от суммы счета за каждый уже начавшийся месяц. Данное положение действительно и в случае хранения на нашем складе. Заказчик имеет право в случае предъявления требования о паушальном возмещении ущерба доказать меньший ущерб.

4. Если заказчик по истечении установленного для него дополнительного срока отказывается принять товар или заявляет, не имея на то права, что он больше не хочет принять товар, то мы можем дополнительно потребовать возмещения ущерба за неисполнение.
5. Поставки по частям возможны в допустимых пределах.

§ 6 Оговорка о праве собственности

1. Товары остаются нашей собственностью до полной оплаты всей причитающейся суммы в рамках текущих деловых отношений с заказчиком. Если стоимость товара с сохраненным за нами правом собственности на 20 % превышает стоимость обеспеченных требований, вытекающих из текущих деловых отношений, то мы обязаны по требованию заказчика освободить товар, на который сохраняется наше право собственности. Выбор освобожденных гарантий при этом происходит по нашему усмотрению.
2. Заказчик обязан, пока действует оговорка о праве собственности, бережно обращаться с предметом купли-продажи и за свой счет застраховать его по восстановительной стоимости от пожара, повреждения, вызываемых водой, и кражи. Возможные регрессивные иски заказчика к страховщику или каким-либо иным третьим лицам вследствие ухудшения или износа товара, на который сохраняется наше право собственности, уже сейчас переуступаются нам в размере суммы счета. Если необходимо проведение работ по техобслуживанию и техосмотру, то заказчик обязан проводить их регулярно и за свой счет. Заказчик должен незамедлительно письменно извещать нас обо всех доступах третьих лиц к товару, особенно в мерах исполнения судебных решений, а также о случайных повреждениях и уничтожении товара. Заказчик обязан незамедлительно уведомить нас о смене владельца товара, а также о собственной смене адреса. Заказчик должен возместить нам весь ущерб и расходы, возникшие вследствие нарушения этого обязательства и необходимости вмешаться и не допустить третьих лиц к товару. В случаях доступа третьих лиц заказчик, кроме того, обязан предоставить нам необходимую помощь для защиты наших прав.
3. Заказчик не имеет права предоставлять товар, на который сохраняется наше право собственности, в качестве залога или передавать кредиторю права собственности на него.
4. Обработка или модернизация товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности, всегда выполняется для нас. При обработке или соединении товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности, обработанное или соединенное изделие также будет имуществом с ограничениями в праве пользования. В случае соединения или обработки товара, на который сохраняется наше право собственности, с другими товарами, не являющимися нашей собственностью, мы приобретаем право собственности на новое изделие пропорционально фактурной стоимости товара, в отношении которого мы имеем право собственности, к фактурной стоимости другого использованного изделия на момент осуществления соединения или обработки. Возникающие таким образом права общей собственности считаются товарами, в отношении которых сохраняется наше право собственности, согласно этим условиям. Если наши товары объединяются или неразрывно соединяются с другими движимыми предметами в единое изделие, и другое изделие считается главным, то заказчик пропорционально доле участия передает нам общую долевую собственность, если ему принадлежит главное изделие. В вышеуказанных случаях заказчик уже сейчас передает нам свои права собственности на обработанные, соединенные или смешанные товары. Передача заменяет тем, что заказчик хранит для нас обработанные, соединенные или смешанные изделия. На товар, возникший в результате обработки, использования и смешивания, распространяются те же положения, что и на товары, на которые сохраняются наше право собственности.
5. Заказчик имеет право в обычном порядке оформления переуступать товары, на которые сохраняется наше право собственности. Он уже сейчас переуступает нам причитающиеся ему в результате дальнейшего отчуждения суммы со всеми правами и в полном размере. Мы принимаем эту переуступку. Если заказчик отчуждает товар, на который сохраняется наше право собственности, – после обработки/соединения – вместе с не принадлежащим ему товаром, то он переуступает нам уже сейчас причитающиеся в результате отчуждения суммы в размере стоимости товара, на который сохраняется наше право собственности, со всеми побочными правами. Мы принимаем эту переуступку уже сейчас. Заказчик уполномочен взыскать причитающуюся сумму и после переуступки. Мы однако, оставляем за собой право самим взыскать задолженность, если заказчик надлежащим образом не выполнит свое платежное обязательство и задержит платеж или если имеются обоснованные сомнения в его платежеспособности и кредитоспособности. По нашему требованию нам должны быть сообщены данные уступленного требования, личность должника, а также прочие необходимые для взыскания долга данные; все соответствующие документы должны быть выданы нам на руки, а должник должен быть извещен о переуступке обязательств.
6. Право на дальнейшую обработку и переуступку прекращается при расторжении договора.
7. В обычные часы работы заказчика мы всегда имеем право ходить в его служебные и производственные помещения для проверки наличия товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности, а также вступить во владение товаром, в отношении которого сохраняется наше право собственности, если только заказчик не может апеллировать к праву собственности.

§ 7 Претензии, связанные с дефектами и неисправностями

1. Претензии заказчика, связанные с обнаруженными дефектами и неисправностями товара, могут быть признаны только в том случае, если он надлежащим образом выполнил свои обязанности, связанные с обследованием товара и представлением рекламации, которые предусмотрены § 377 Германского торгового уложения (HGB). В случае рекламации, представляющей с нарушением предусмотренных сроков, и (или) оформленной ненадлежащим образом, товар считается принятым без рекламации.
2. При поставке товаров в случае обнаружения дефектов и неисправностей мы сначала по нашему усмотрению предоставляем гарантию путем устранения неполадок или осуществления новой поставки с целью замены некондиционного товара (устранение дефекта). Если устранить дефекты не удалось, заказчик может, на свое усмотрение, потребовать снижения цены, отказаться от договора или потребовать возмещения ущерба. При незначительных дефектах заказчик не имеет права на отказ от договора.
3. Определяющим для качества покупаемого товара является лишь описание изделия или подтверждение заказа изготовителем. Официальные высказывания, публикации или реклама изготовителя ни в коей мере не являются информацией о качестве, соответствующей договору.
4. Срок давности для предъявления рекламаций определяется в соответствии с § 438, абзац 1, № 2 Гражданского кодекса ФРГ (BGB), если не оговорены другие сроки.
5. Заказчик не имеет права переуступать претензии в связи с дефектами изделия.

§ 8 Ответственность

1. В соответствии с действующим законодательством мы несем ответственность, если заказчик предъявляет требования о возмещении ущерба, который вызван умыслом или грубой халатностью. В случае нарушения обязанностей, вызванных легкой неосторожностью, мы несем ответственность только за прогнозируемый, обычно возникающий ущерб. Мы не несем ответственности в случае нарушения обязанностей, вызванных легкой неосторожностью и касающихся не существенных для договора обязанностей, нарушение которых не угрожало выполнению договора. Это касается также случаев нарушения обязанностей нашими законными представителями или доверенными лицами.
2. Ответственность за нанесенный по собственной вине ущерб жизни или здоровью какого-либо лица, остается в силе (вне ограничения ответственности), это же касается и требований заказчика согласно Закону об ответственности за качество выпускаемой продукции.

§ 9 Заключительные положения

1. В отношении условий поставки и связанных с ними вопросов действует право Федеративной Республики Германии. Действие торгового права Объединенных Наций исключено.
2. Дополнительные договоренности и изменения должны быть составлены в письменной форме. Это же касается и отказа от формулировки об обязательной письменной форме изменений и дополнений.
3. Если в подтверждении заказа не указано иное, то местонахождение нашей фирмы является местом исполнения. Исключительным местом судопроизводства для всех спорных вопросов по договору является г. Билефельд (Германия).
4. В случае если отдельные положения договора, включая настоящие ОУЗТС, утратят силу полностью или частично, это никаким образом не отразится на действительности остальных положений.

Hörmann: качество без компромиссов



Hörmann KG Amshausen, Германия



Hörmann KG Antriebstechnik, Германия



Hörmann KG Brandis, Германия



Hörmann KG Brockhagen, Германия



Hörmann KG Dissen, Германия



Hörmann KG Eckelhausen, Германия



Hörmann KG Freisen, Германия



Hörmann KG Ichtshausen, Германия



Hörmann KG Werne, Германия



Hörmann Alkmaar B.V., Нидерланды



Hörmann Legnica Sp. z o.o., Польша



Hörmann Beijing, Китай



Hörmann Tianjin, Китай



Hörmann LLC, Montgomery IL, США



Hörmann Flexon LLC, Burgettstown PA, США



Shakti Hörmann Ltd., Индия

Hörmann – единственный производитель на международном рынке, предлагающий «из одних рук» все основные строительные элементы, которые изготавливаются на высокоспециализированных предприятиях в соответствии с новейшими техническими достижениями. Имея широкую торговую и сервисную сеть в Европе и представительства в Америке и Азии, Hörmann является надежным поставщиком высококачественных строительных конструкций. Hörmann – качество без компромиссов.

ГАРАЖНЫЕ ВОРОТА

ПРИВОДЫ

ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВОРОТА

ПЕРЕГРУЗОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

ДВЕРИ

КОРОБКИ